



TORONTAL

Megjelenik naponta reggel. - Szerkesztőség, kiadó-
hivatal és nyomda: Becskerek (Nagybecskerek),
Sepp Kraft (Zápolya) ucca 3. szám. - Telefon 21.

CSÜTÖRTÖK, 1944 április 13
73. évfolyam 83. szám

Előfizetésben:

Évente 840 félre 420
negyedévre 210 havonta 70

Virrasztunk

Irtá: Dániel György László

Akit hősi harcokban győzött le az erőszak, nem halhat meg. Csak önkéntes lemondás hozza a halált. (Kossuth L.)

Kisebbségi sorsban élő népnek mindig ugrásra készen, állandó éberségben kell élnie. A sors mindig valami rendkívüli feladatot tartogat a mi számunkra. Valami elintézetlen ügyünk akad állandóan. Legnehezebb a sorsa a kisebbségi iródeáknak. Hiszen az irással a harc is együtt jár, még a költőnek is álmodó léteire képviselnie kell a valóságot. Viaskodunk az időjenséggel és a fájdalmas jelennel.

A bánáti magyar tollforgató élete örökös munka, ritka az ünnepnap. Szeretjük hazánkat, ismerjük baját és hibáját, de erényeit, boldogulását, tökéletességét és igazságtévő erejét a felhőkig emeljük. Ahogy mi beszélünk nemzetről, hazáról, annak semmi köze a fűzfa hazafisághoz. A mi hazánk nem jobb- vagy baloldali. Nekünk csak egyszerűen hazánk van. Hiszen a mi bőrünkön tanultuk meg, hogy ellenségeink világnézeti különbség nélkül részvesznek a mi népünk sanyargatásán és mi, ha megakarunk maradni, akkor világnézeti különbség nélkül egyetemlegesen kell védekeznünk. Mi nemcsak olvastuk, de tudjuk: „Akit hősi harcokban győzött le az erőszak, nem halhat meg. Csak önkéntes lemondás hozza a halált.”

Nemcsak a bánáti magyar iródeákoknak, de magának a magyar népcsoportnak emlékezetes napja volt február 17-ike. Ezen a napon a nagybecskereki Városi Színházban megszólalt a muzsa. Először Bánátban. Elkövetkezendő idők krónikása ezt a napot pirosbetűs ünnepnek fogja feltüntetni. Megszólaltak a muzsák, hirdették az örök szepet, mindenekelőtti igazat és az elmulhatatlan magyart. Csak keresztény magyarok voltak az iródeákok és nem politizáltak. Az est jelentőségét talán első pillanatban csak maguk az életrehívók érezték meg, de azóta sok minden történt és ma már sokan — akik ellenezték a megmozdulást — büszkéek reá és keresik a folytatását.

Ha próbáljuk meghatározni, hogy mi a politika, úgy röviden úgy értelmezzük a leghelyesebben, ha azt mondjuk, hogy a politika közösségek, főleg államok vezetésének elmélete. A magyar sokat használja magát a fogalmat és sokat gyakorolja a politikát. Ha ismerjük nemzetünk történetét, úgy megállapíthatjuk, hogy Európa egy nemzete sem állt annyiszor a megsemmisülés veszélye előtt, mint a magyar. Ezért van az, hogy a magyar annyit politizál. Hiszen a bajokból sokan és sokféle módon keresik a kivezető utat. Hogy melyik a helyes, azt az utókor igazolja. Annyi bebizonyosodott, hogy nem a tetszetős és szép ruhába öltöztetett elvek vezetnek

a célhoz, hanem a józan és gyakorlatias célkitűzések és az alkotó munka (Széchenyi—Kossuth). A multba néző szem sokszor hallani és olvasni fogja, hogy nekünk bánáti magyaroknak nincs történelmi multunk és így önálló politikai elképzeléseink sínesenek.

A XVI.—XVIII. század külföldi látogatója állandóan két Magyarországról írt. Két kulturáról, két élet-

módról, világnézetről, munkamódszorról és civilizációról. Lassan rájöttek, hogy a török megszállás százhatvanéves határvonala különleges cenzurát jelentett számunkra. Amit e vonalra nyugatra vagy északra talált a külföldi, az az ő rendes Európája volt, de a vonal mögött már Keletet láttak. Keleti szokásokat és életmódot, keleti előnyöket és hibákat. A külföldi írók munkáiban megmaradt azután is, hogy a török kitarakodott, a kétféle meghatározás.

A magyar életben fejlődéstani vonalat jelent az a határ, amelyen belül százhatvan évig a török uralkodott s

amely keleti principiumok szerint tanult meg élni és fejlődni.

Akik szemünkre vetik történelmietlenségünket, nem látnak és nem hallanak. Óriási hibát követnek el, mikor tulzottan kidomborítják akár politikában, akár az életmódban, akár a kultúrában a különbséget.

Százhatvan éves rabságunknak köszönhetjük, százhatvan éves tanulságoknak tudható be, hogy él magyar e földön és hisszük, hogy a mi tudásunkra olyan feladatok megoldása vár, amit mások megoldhatatlannak tartanak.

A sors még rendkívüli feladatokat tartogat a mi számunkra, elintézetlen ügye van még a magyarságnak nagyon sok. Nem próbáljuk, nem is futtatunk előlük, hiszen mi szenvedésre, haragra, türesre és megnemalkuvásra születünk. Mi tudunk eberek lenni, a szenvedélyek örvénye felett virrasztani és türelemmel, önfegyelmel, a mértéktartás és tudatosság normájával óvni a nemzetet a kor mérge anyagától. Mi már belenyugodtunk, hogy a sors a sok rabságban átélte esziendő jogán bennünket közvetítésre, a népek közti kiegyenlítésre, más nyelvre es más kulturák, más lelkeség és alkat megértésére teremtett. Mi kívárjuk az időt, az alkalmas pillanatot, mi már értünk hozzá. Hosszu esztendőkön át gyakoroltuk több kevesebb ügyességgel.

Akik velünk szemben állnak gyenge fantáziával bírnak, hiszen előveszik a régi rozsdás fegyvereket és kifényesítik őket. Meglengetik az elkoptatott lépesvesszőket. A fegyver és a vessző régi, csak fényes és a vesszőn van más színű lép. Ismét azt hirdetik, hogy dobjuk el a fegyvereket — hátha akad megint valaki, aki kiadja a parancsot, hogy „nem akarok több katonát látni.” Felzsólitottak, hogy dobjuk el a kapát, kaszát, kalapácsot. Igrérnek ezért bünbocsánatot. Mi azonban Trianonban megtanultuk, hogy a harc az életért, nem jelent bünt és senkinek sincs semmit megbocsátania, mert nemzetünk élni akar. Mi keserves huszonegy esztendőn keresztül megtanultuk, hogy aki eldobja a kapát, kaszát, kalapácsot, annak nincs többé joga az életre. Aki nem dolgozik, aki nem harcol, az a harcosoktól, a munkásoktól csak alamizsnát kaphat, annak nincs joga az életre, annak nem lehet hazája.

A bánáti tollforgatók virrasztanak és keresik a magyar nemzet egységét és társadalmi megújódását, a keresztény erkölcs, a nemzeti gondolat és a szociális igazság jegyében. Ez a három igazság világítja meg a bánáti iródeákok utját, melyet járva nem néznek sem jobbra, sem balra, mert a feltámadás útja hol göröngyös, hofojtogatóan poros; de nincsenek mellettük ösvényei, melyek a szenvedés idejét megrövidítenék.

Rhodosz szigetén partraszállt angolokat az utolsó szál emberig elpusztították

A Führer főhadiszállásáról jelentik.

A véderő főparancsnoksága közli.

A Krim északi arcvonalán nagy tulsulyban levő ellenséges gyalogos és páncélos erőkkel a súlyos küzdelmek még folyamatban vannak.

Odessza délnyugati és nyugati térségében a német csapatok a parancsszerűen kijelölt célpontokra vonultak vissza. Tirsapoltól észak keletre a németek elreteszelték a betörés helyét, Orheitől nyugatra pedig megszükitették az utóbbi napok egyik betörés helyét.

Bukovina keleti térségében a német páncélos kötelékek megtörték a szovjet csapatok erős ellentállását, oldalba támadták a rohamozó ellenséges csoportokat és román csapatokkal együtt súlyos veszteséget okoztak azoknak. Sztaniszlau térségében a német páncélos gránátosok magyar hegyicsapatokkal elragadták az ellenségtől az időlegesen elvesztett Delatyn várost. Csernovic és Brody között a németek folytatták a térség megtisztogatását a szétugrasztott és szívósan védekező ellenségtől. Tarnopol bátor védői továbbra is szilárdan helytálltak az ellenség erős támadásaival szembe.

Osztrovtól délkeletre a bolsevisták újabb erők bevonásával ismét megrohmozták a német állásokat, de eredmény nélkül. Egy betörés helyének megtisztítása az ellenségtől, még folyamatban van. Pleszkautól délre a szovjet csapatok tegnap sem támadtak. Loch tüzérségi tábornok főparancsnoksága és Matzky vezérezredes vezetésével március 31. óta a német csapatok meghiusították a nagy tulsulyban volt ellenséges gyalogos és páncélos kötelékek áttörési kísérleteit, a

melyek során nagy veszteséget okoztak az ellenségnek emberben és anyagban egyaránt. Elpusztítottak 396 ellenséges páncélost és rohamtüzér löveget, valamint 121 repülőgépet. A harcokban kiválóan érvényesült a báró Volckamer Kirchsinttenbach áltábornok vezése alatt álló 8. számú felsősziléziai vadász hadosztály és a Schmidt őrnagy vezetésével az egyik rohamtüzér egység.

Az elhárítóküzdelmek sikerében kiváló részes Pflugbeil repülő tábornok az egyik légiflotta parancsnoka Kühl ezredes vezeteése alatt álló repülő kötelékek és Bulla vezérezredes parancsnoksága alatt álló légvédelmi ezred kiválóan kitüntették magukat.

Olaszország déli arcvonalának több szakaszán a német csapatok behatoltak az ellenég jólkiépített állásaiba, elpusztítottak számos kis erődöt és támaszpontokat az azokat védő csapatokkal együtt. Az ellenség súlyos véres veszteséget szenvedett. Számos hadifogoly jutott német kézre.

Olasz torpedórepülők elmúlt éjjel elsüllyesztettek egy ellenséges szállítóhajót Anzió kikötőjében.

Rhodosz szigetén partraszállt angol harccsoportot a németek kemény küzdelmekben utolsó száll emberig elpusztították.

Ellenséges bombatámadások alkalmával április 10-én és az elmúlt éjjel a megszállt nyugati terület ellen a német légierők lelőttek 29 ellenséges repülőgépet.

Egy gyengébb ellenséges repülő kötelék nappali berepülése után Németország északnyugati és nyugati területe fölé, angol zavartkeltő repülők elmúlt éjjel behatoltak Németország nyugati és közép területe fölé.

A magyar társadalom a terrortámadások áldozataiért

Budapest, ápr. 12.

A Magyar Távirati Iroda jelentése beszámol, hogy vitéz nagybányai Horthy Miklós Magyarország kormányzója meglátogatta a Szent László kórházat és a terrortámadás okozta károk színhelyét. A Főméltóságú Kormányzó ur hosszasan elbeszélgetett a Szent László kórház igazgatójával és részletesen tájékoztatta magát. A Főméltóságú Kormányzó ur kíséretében volt Sztójay Döme miniszterelnök és külügyminiszter, valamint vitéz Rácz Jenő állandó miniszterelnök helyettes.

A Főméltóságú Kormányzó ur a terrortámadások károsultjainak 20.000 pengőt utalt ki magánpénztárából. A magyar királyi kormány tagjai 10.000 pengőt adományoztak. Albrecht királyi herceg szintén 20.000 pengőt adományozott a károsultaknak.

A Főméltóságú asszony segélyakciója 15.000 méter női ruhaanyagot, 25.000 méter alsóruhának való anyagot, számtalan szövetet, kész ruhát, lábbelit és mas ruhaneműt adományozott a terrortámadások áldozatainak.

A magyar rádió beszámolt, hogy hatalmas arányú társadalmi akció indult a károsultak felségélyezésére. Már eddig is jelentős pénzösszeg és természetbeni adomány futott be.

Magaskorú tábormok

Berlin, ápr. 12.

Bomhard Todor báró tüzérségi tábormok ma 103 éves. Nyolcvanöt éve katonatiszt és 50 év óta tábormok. Az 1870/1871. évi háborúban is résztvevett és ezért az a kiüntetés érte, hogy a versilles királykoronázáson mint Németország kiküldöttje szerepelt.

Ázsia lelke

A „Donauzeitung“ husvétii száma beszámol, hogy Wolf Richard a belgrádi német akadémia lektora a Távol-Keleten tett tanulmányutjáról könyvet írt a „Keleti félteke“ címen. A lektor Ázsia lelkének kutatásával foglalkozik leírásában és többek között következőket mondja:

„Az a véleményem, mégis kell utnak, módnak lenni, amelynek révén Ázsia népeinek lelkét megértjük és velük a mi lelkünket is megértessük. Bizonyosnak tartom, mi nem vagyunk eléggé jók és nincs is türelmünk annak eléréséhez. Nem úgy értendő ez, mintha nem volna elég jószágunk, amellyel szívesen és mindig engedékenyeknek mutatkozunk. Hanem magatartásunkat az értelem gyöngeségének és gondolatsegénységnek tartják. El azonban egy másik jószág, amelyet annál, akinél tulajdonként nyilvánul, alkotóerőként észlelhetünk. Az a jószág minden értelemnél többet tehet, mert az a való bölcsesség alkotórésze. Hogyha ahhoz a jószág a türelem párosul, amely Ázsia külső és belső időköréhez simul, sikerülnie kell a megértésnek.“

A könyv szerzője leírásban és képekben mindent a szívére ölel, amit ott szépségben, varázslatban, titokzottságban, kedvességben és érthetetlenben látott és tapasztalt. Csodás tájak és világok tárulnak ott fel. A rejtélyes Kinából az ut a mozgékony ellentmondásteli Japánon át az In uli nekre, az édenkertii Baliról Indiába vezet, ahol állandó a forrongás, a babona, amivel Európa talán sohasem fog megbirkózni. Ázsia való lelkének leírása árad Wolf Richard könyvéből.

Ribbentrop nyilatkozatával összefüggésben

Belgrád, ápr. 12.

Ribbentrop külügyminiszter a román Rador hírközlő tudósítójának adott nyilatkozatában leleplezi Molotov taktikáját. Összefüggésben azzal a Délkelet-Európa sajtója egyöntetűen megállapítja, Anglia és Amerika nem képes megakadályozni Európa bolsevizálását és azt csak az egyesült európai nemzetek seregei tudják elérni.

A román Evenimentul című lap megállapítja: Ribbentrop miniszter világosan és nyíltan válaszolt a moszkvai szírehangokra, amikor a harcoló Romániát Európa részére követeli. A miniszter biztosítja Romániát, hogy a végtelenségig megvédi válllvetve a német sereggel és egy pillanatig sem gondol Románia cserbehagyására, mintahogy sohasem fogja Berlint sem földadni.

Az „Uj Magyarország“ szerint Ribbentrop nyilatkozatából az a fontos tanulság vonható le: Ha Moszkva most pillanatnyilag kenetes ígéretek is tesz,

alattomban nincs más törekvése és célja, a kultura, a szabadság és függetlenség elpusztítása.

Az „Esti Ujság“ többek között megjegyzi, hogy Moszkva szándékai ígéretei változatlanul csalásokon alapszanak, mert eddig sohasem tartotta be a tett ígéretekét.

A szerb „Obnova“ leszögezi: Ebben a háborúban nemcsak két hadsereg é, két életfelfogás vivja gigászi harcát, hanem két egymástól teljesen ellentétes erkölcs. Az angolok, amerikaiak és bolsevisták mindenkor készek ígéreteküket sutba vetni, hogyha az érdekük úgy kívánja. Készek azonkívül érdekeik védelmében másokat érdekeik áldozatául odavetni. Mindezt megtették számos európai néppel és ugyanezt cselekedték velünk szerb néppel is. Ribbentrop miniszter állásfoglalása tehát az erkölcs és kötelességtudat kifejezése Európa valamennyi népére vonatkozólag.

Rémhírek a Székesfőváros bombázásáról

Budapest, ápr. 12.

Mióta az ellenséges repülők terrortámadást hajtottak végre a Székesfőváros ellen az anyaországból nemérkezett semilyen sajtótermék. Nemcsak Nagybecskereken, de egész Bánátban a rémhírek tömege terjedt el.

Lapunk hasábjain számtalan esetben foglaltunk állást a rémhírtérjesztéssel szemben. Nem volt alkalmunk sem lehetőségünk, hogy informálódjunk a terrortámadások részleteiről, így nem is foglalkoztunk a rémhírekkel. A husvétii ünnepekre a fővárosban tanuló fiaink hazatértek és így alkalmunk volt beszélgetést folytatni velük.

Örömmel és büszkeséggel közöljük olvasóinkkal, hogy a Székesfőváros lakossága nyugodtan és méltóságteljesen viselte és viseli el az ellenség terrortámadásait. A magyar nemzet elviselte a trianoni megcsönkítést és megaláztatást és megtalálta az utat a feltámadás felé. Elhi-szük, hogy minden magyar ember számára nehéz és megpróbáltatás teljeseke a mostani események. Hiszen az eltaposottságból, a megaláztatásból a nemzet nemrég tért magához. és indult meg a feltámadás útján. De utalunk husvétii vezércikkünkre: „De aki mindvégig állhatatos marad, az idvezül“. Amint a Mennországba vezető ut sem árnyékos és sima, úgy a szebb jövő, a magyar feltámadás sem lehet zökkenő mentes él áldozatok nélküli.

A szókimondó Bernard Shaw

Az ir származású Bernard Shaw sohasem volt kedvence az angol kormányoknak. Kevés tollforgatót hasonlíthatunk a szókimondó Bernard Shawhoz.

A nagy írónak az a szokása, hogy színdarabjait könyvalakban is megjelenteti. Ezekben a könyvekben rendszerint hosszab-rövidebb magyarázatokat ad, hogy miért is íródott a színdarab. „Vissza Matuzsálemhez“ című munkájában nem mindennapi módon leleplezi az angol politikát. Többek között ezeket írja: „A magas politikához nem értenek sem azok, akik kormányoznak, sem azok, akiket kormányoznak“. Megállapításához rögtön a következő példát szolgáltatja: „Az angol kormány mostanában, amikor a tengerelattjárók, a bombák és a mér-

A Székesfővárost ért terrortámadásnak jelentős ember és anyagvesztései vannak, de megközelítőleg sem olyan nagyok a károk, mint azt a bánáti rémhírtérjesztők hirdették.

A magyar társadalom nem sopánkodik, hanem a megpróbáltatás óráiban is cselekedni tud. A bajba jutottakon segít. A belső front legvitézebb és legmegbízhatóbb katonái — a leventék — az első sorban állanak és minden bajba jutottnak segítséget nyújtanak.

Bánát magyarságának is ki kell vennie részét az áldozatok hozatalából. Miután az ellenséges terrortámadások sok magyar életét oltották ki, sok magyar munkáskézéből ütötték ki az ekeszarvát és a kalapácsot, nekünk mégtöbbet és zugolódás nélkül kell dolgoznunk. Hiszen láthattuk a maroknyi magyar nemzet huszonkét évig dolgozott szótlanul. Nemtörődött, hogy az ellenséges propaganda mire biztatja. A magyar nemzet magaelőtt látta a feltámadás útját és dolgozott érte. A tuloldal, akik velünk szemben állnak arra biztatnak bennünket, hogy dobjuk el a kalapácsot, hagyjuk cserben az ekeszarvát. Akik bennünket erre biztatnak elfelejtik azonban, hogy ilyen tanácsokat adtak nekünk a multvilágháborúban és mi hittünk nekik, ezért váltunk hontalanná. Nekünk nincsszükségünk idegenek tanácsára. Előttünk áll a magyarnemzet példaadása és mi követjük, szótlanul, de tette és munkákarakészen.

A magyar zsidókérdés rendezése megindult

Budapest, ápr. 12.

A magyarországi zsidókérdés rendezése során a budapesti ügyvédi kamara 3200 tagjai jegyzékéből 2000 zsidót töröltek. Az országos ügyvédi kamara 5500 tagjai sorából pedig eddig 131 zsidó ügyvédet zártak ki. A megkeresztelt zsidózármasú ügyvédek névsorának fölülvizsgálása folyamatban van. A színészek és a film kamara eddig 250 tagot törölt a névjegyzékéből. A magyar királyi opera két szólistát, öt karénekest és 10 zenekari tagot bocsátott el zsidó származása miatt. Az intellektüelek biztonságának határozata alapján a nagyvállalatok és pénzintézetek kötelesek a zsidó alkalmazottak felét elbocsátani. Zsidó háztartásokból körülbelül 100 ezer szolgáló leány szabadult föl. Szombathelyen eddig 132 zsidó üzlet fölsszámolt és keresztény kézbe jutott. Budapesten folyamatban van a zsidó lakások összeírása. A nagyobb lakásokból megfelelő szobákat utalnak ki olyanoknak, akik a bombatámadások során hajléktalannokká váltak

A palesztinai forrongások

Konstantinápoly, ápr. 12.

A szakadatlanul ismétlődő zavargások miatt a kormány újabb szigorubb rendszabályokat léptetett életb. A rögtönítelő bíróságok hatáskörét szélesebb alapokra fektették. Az uccán közlekedők kötelesek személyi igazolványukon kívül a közlekedésre jogosító engedélyt is fölmutatni, igazolás esetén. Az igazolványokat a kézben kell tartani.

Yemen és Aden határkérdése

Izmir, ápr. 12.

Yemen és Aden között történt határvillongások kérdése sok gondot ad Angliának. Beavatott politikai körök úgy tudják, az egyenlenségeket az USA kormány szítja. Nahas Pasa Egyiptom miniszterelnöke, angol megbízás alapján, Adenba érkezett és Yemembe is megy, hogy a kérdés érdekébe, mint angol közvetítő szerepeljen.

Szocializálják az észak-olaszországi üzemeket

Az 1944 február 12-i törvény jelentős lépés az üzemek szocializálása terén, állapítja meg a DAF olasz szakértője erről a radikális fasiszta intézkedésről. Az olasz terv szerint a munkásokat a jövőben mind az üzemvezetésben, mind a nyereségben részesítetik. A magántulajdont alapvetően továbbra is elismerik: A tőkét és kamatait, mint a munka gyümölcsét, az állam védelme alá veszi. A szocializálási törvény azt is kimondja, hogy a munkásoknak az üzem nyereségében való részesítése a tisztá bérösszeg 30 százalékát nem haladhatja meg. Ez az intézkedés arra vall, hogy a fasiszták az üzemfejlesztés és további üzemek alapítására elismerik a tőkeképződés jogosultságát.

Kelemen Mihály

cipész

Becskekerek, Niczki utca 1. szám

Csak a bőrközpont részére dolgozik. 369

HIREK

A polgári légvédelem tizparancsolata

A háboruban a belső frontnak nemcsak alkotó munkát kell végeznie, hanem védekeznie is kell

Nap-nap után alkalmunk van hallani és a sajtóban olvasni, hogy a most dúló háboruban nincs a földkerekségnek egyetlen pontja sem, amely biztosítva volna a támadások ellen. A hátsó front, a küzdőtér legfontosabb kiegészítő része. Nem szabad a nap egyetlen percének sem elmúlni, hogy ne lennének felkészülve esetleges ellenséges támadásra. Katonáink a hadszíntéren tervszerűen küzdenek az ellenség ellen. Minékünk is védelmi háborunkat, az ellenség esetleges támadásai ellen, tervszerűen kell folytatnunk. Az elkövetkezendőkben felhívjuk olvasóink figyelmét a feltétlenül végrehajtandó óvintézkedésekre, anélkül, hogy erre a hatóságok köteleznék a polgárságot.

1. Tegyünk meg az összes légvédelmi előkészületeket.

Ne muljon el nap, hogy felül ne vizsgáltuk volna, hogy megtettük-e a szükséges légvédelmi előkészületeket. Senkit sem szabad készületlenül érnie a légitámadásnak.

2. „Nélkülözhetetlen csomag.”

Mindenkinek rendelkeznie kell a „nélkülözhetetlen csomaggal”. Mit tartalmazzon és hogy néz ki a „nélkülözhetetlen csomag”? A lehetőség szerint hátizsák legyen a nélkülözhetetlen csomag. Ha hátizsákunk nincs, úgy zsákból könnyen készíthetünk egyet (csak szíjat kell zsákra varrni). A hátizsákra azért van szükség mert könnyebben hordható és a kezek szabadon maradnak. Ha pedig esetleg nagyobb utat kell gyalog megtenni, úgy a teherhordás leírhatóanul könnyebb. A „nélkülözhetetlen csomag” tartalma a következő legyen: mosdószer, a legszükségesebb gyógyszerek, kötőszerek, varrószerszámok, a lehetőség szerint kondenzált ételek, ital (olyan, amely nem savanyodik) kanál, becsukható kés, ivópohár, főzőedények. Ruhánk legyen meleg és testhez álló. Vigyünk magunkkal vastag fejkendőt, amellyel a haját tudjuk lekötöni, hogy az ne lógjon. Könnyű takaró, melyet szükség esetén benedvesítünk és arra használunk, hogy tüzön át meneküljünk, napszemüveg és tiszta zsebkendőket.

A legszükségesebb váltóruhákat kisebb kézitáskába helyezhetjük el.

A „nélkülözhetetlen csomag” a nap minden órájában, ez azt jelenti állandóan a lakásbejárat mellett, vagy a légoltalmi helyen legyen.

3. Személyazonossági igazolvány.

Kézitáskákat könnyen elvesztünk, fogójá elszakad. Ezért személyazonossági igazolványunkat, értékpapirosainkat, pénzünket, ételmezési jegyeinket mind gy helyen jól összekötve, vagy bevarrva tartuk a lehetőség szerint a testre erősítve.

itt Bánáttban. Ha megszólal a sziréna, nem a mi jelentéktelen életünket féltjük, hanem értetek remegünk és mi Székesfővárosunkért, melyet a magyar nemzet

4. Ingóságainkat nevünkkel megjelölni.

Ajánlatos valamennyi ingóságunkra nevünket felírni. A ruhaneműekbe a nevet lehet belehímezni vagy rávarrni. A butorokra a nevet védett helyre írjuk. Papiros felragasztása nem ajánlatos.

5. Gyermekeket névtáblával ellátni.

Ajánlatos a 10 éven aluli gyermekek nyakába egy névtáblát erősíteni, amit ruhájuk alatt hordanak. A táblán ne csak a gyermek nevével, hanem a szülőket is tüntessük fel a lakóhely megjelölésével. Veszély esetén a gyermek könnyen eltévedhet.

6. Minden időben készen.

Ajánlatos azokat az értéktárgyakat, melyeket veszély esetén mentenünk kell, ajtó vagy ablak közelében elhelyezni.

7. Mit mentsünk elsősorban.

A tapasztalat azt mutatja, hogy veszedelem idején az emberek teljesen értéktelen tárgyakat mentenek. Ezért ajánlatos a család tagjaival megbeszélni, hogy veszedelem idején ki mit ment először. Fontos tárgyak: ágy és ágynemű, ruhaneműk, villamos berendezések, főzőedények, ételkészítő cikkek, étkezési edények stb.

8. A nélkülözhető tárgyakat előre biztonságba kell helyezni.

Nemzetgazdasági szempontból is fontos hogy a háboru minél kevesebb vagyontárgyat pusztítson el. Mindenkinél birtokában vannak olyan tárgyak, melyeket pillanatnyilag nélkülözhet. A nélkülözhető tárgyakat ajánlatos előre elcsomagolni és biztos helyre szállítani. Ilyen tárgyak: szőnyegek, porcelán, üveg stb.

Légiriadó esetén az összes ajtókat és ablakokat nyissuk ki.

9. Távollét esetén is biztosítsuk vagyontalunkat.

Komoly idők megkövetelik, hogy embertársainkon segítsünk. Ezért ha lakóhelyünkől távol vagyunk, helyezük értékes vagyontárgyainkat az ajtók és ablakok mellé. Kérjük meg szomszédainkat, hogy veszély esetén gondoskodják a megjelölt tárgyak mentéséről.

10. Elsősorban a tüzoltásnál kell segédkeznünk.

Annak ellenére, hogy mindenkinek kötelessége tulajdonát menteni, ha tüzveszély van vagy kijárat van, hogy sikerül a tüzet eloltani vagy terjedését megakadályozni mind addig mindenkinek segédkeznie kell az oltásnál, míg az eredménnyel nem jár; még akkor is ha addig saját vagyontalunkat veszítjük.

ezzer éven át épített és az ellenség most másodpercek alatt elpusztít.

Imádkozunk értetek...

(—*—)

tárgyai addig fokozottabb veszedelemben kerülnének. A háboru okozta tapasztalatok azt bizonyítják, hogy amit egy ember nem menthet meg, azt a közösség könnyen elvégzi.

Manillaszükséglet összeírása. Az ezévi aratáskor szükséges manilla összeírása folyamatban van és még április 15-ig lehet manillát igényelni.

Nád és kukoricaszár eltávolítása. Hatósági rendelet szerint, nádat és kukoricaszárát a vasúti töltéstől és az országúttól 500 méternyi körzetben azonnal el kell hordani. Határidő arra 1944 április 15. Akik nem teljesítik a rendelkezést, azokra szigorú büntetést szabnak ki és a hatóság a tulajdonos költségén hordatja el a nádat és kukoricaszárát.

Vetésterületek fölszánása. A Kerületi löljáráóság rendelete alapján a városgazdai hivatal ismételtén figyelmezteti a szántóföld tulajdonosokat, hogy minden legkisebb darab földjüket szántsák, vagy ássák föl és vessék be azzal, amint azt a városgazdai hivatalnál fölfektetett vetési terv előírja.

Eke és talicska kiutalása. A városgazdai hivatal közli, hogy azok, akik a kirótt gabonamennyiséget leszállították, igényt tarthatnak egy ekére, és a hozzávaló talicskára. Az ekét városgazdai hivatal szolgáltatja, illetve utalja ki és annak ára talicskával együtt 8 ezer dinár.

Muharmag. Akinek eladó muharmagkészlete van, jelentse be eladásra a városgazdai hivatalnak.

Az Első Pécsi Bőrgyár 1943. évi mérlege 363.341 pengő tiszta jövedelemmel zárult. Az 1942. évben a tiszta haszon 262 ezer pengő volt.

Kalapkiosztás. A belgrádi szövöttáru központ Szerbia szolgabírói hivatalainak egyelőre 6000 férfikalapot utalt ki, amelyeket azok között kerülnek kiosztásra, akiknek okvetlen szükségük van kalapra.

Hírlapok megdrágulása. A papirhiány és a folyton növekvő drágaság következtében a görög napilapok egy-egy példányának az árát fölemelték 10 ezer drachmára.

Napraforgómag ültetése. A napraforgómagot azok is kötelesek okvetlenül ültetni, akik nem tartanak igényt a kilátásba helyezett vetési jutalomra. A szükséges mag a Miletityeva ucca 8. szám alatti gabonaraktharban már átvehető. Az utalványt a városgazdai hivatal adja ki.

Elmarad heringszüret. Az Északi-tenger partjain április táján tódulnak be az öblökbe a heringrajok tömegei. A halászok messze behajóztak a nyílt tengerre, de eddig nyoma sincs a mindenévi heringrajoknak. Az a föltevés, hogy az elaknázott tenger hajtotta el más irányba a rajokat.

Vasárnap	Ápr. 30 nap
9	Kat. A Husvétvas. Prot. A Husvétvas.
Hétfő	Kat. Husvéthétfő Prot. Husvéthétfő
Kedd	Kat. I Leó pápa Prot. Leó
Szerda	Kat. Gyula pápa Prot. Gyula
Csütörtök	Kat. Hermenedild Prot. Ida
Péntek	Kat. Jusztin vt. † Prot. Tibor
Szombat	Kat. Anasztázia Prot. Atala

Időjárás: Az egész hónapban változékony idő, sok szél. A hó végén jégesők. — Április 9-én a nap kel 5:08 és nyugszik 18:24 órakor, április 15-én 4:56 kel és 18:33 órakor nyugszik. 21 perccel hosszabbak a napok. — **Holdváltások:** Holdtölte 8-án 18 óra 22 perckor. Utolsó negyed 16-án 5 óra 59 perckor. Újhold 22-én 21 óra 43 perckor. Első negyed 30-án 7 óra 6 perckor.

Ma a Topka (Kollarich) gyógyszerészter Müller Guttenbrunnegasse (Melencei ucca) tart éjjeli szolgálatot.

Délben fél egytől 2 óráig csak az ügyeletes gyógyszerészter van nyitva, a többi ezen idő alatt bezár.

Minden szerdán délután csak az ügyeletes gyógyszerészter tart nyitva.

A munkásbiztosító ügyeletes orvosa Beeskerek (Nagybeeskerek) egész területére szombat este 6 órától hétfő reggel 6 óráig dr. Jasznic Milán, lakik Horthy Miklós ucca 28. szám alatt.

LÉGIRIADÓ

A háboru borzalmaiból nekünk még nem jutott ki semmi. Az apró-cseprő kényelmetlenségek és nélkülözések, hogy eltűnnek, mennyire szétfoszlanak, mikor megszólal a légiveszélyt jelentő sziréna.

A világ minden magyarja áhitattal egy irányba néz. Ha magyar ember városról beszél, akkor Budapestre gondol, a mi Székesfővárosunkra. A háboru pusztításainak hullámai elérték a mi Székesfővárosunkat is. Most látjuk, most tudjuk miért mindenki Székesfővárosra Budapest. Mikor elhallgat a rádió és jelenti a légiveszélyt, riadt tekintetek és könnybelábadt szemek figyelik, mikor kerül Budapestre sor. Mind nyájunknak van valakije, akit szeretünk, akit féltünk és aki Budapestben él. Ezért a mi Székesfővárosunk.

Husvét két napján könnyes szemű emberekkel volt a templom teli. Imádkoztunk a mieinkért, a Székesfővárosért. Élnek-e még? Mikor tudjuk meg, hogy életben maradtak? Egy hét, egy hónap, egy év múlva? Vagy csak a háboru után?...

Nektek szól ez az üzenet a Székesfővárosba, akik még éltek és akiknek él egy hozzátartozója

Üzenetek az anyaországba

Előfizetés az anyaországban heti egy példányra: negyedévre 4 P, félévre 8 P, egész évre 16 P. Az e' d'izetési összeg a következő címre küldendő: **Mara Jenő, a „Torontál” budapesti képviselője Budapest, II., Fő-utca 8. sz. II. em.** Póstatcsekszámlánk száma 54 598. Az anyaországi olvasóink csak a budapesti kirendeltségnél fizethetnek elő a Torontálra.

Özv. Baranyi Györgyné, Rimaszombat. Özv. Perjessy Lajosné március 23 án meghalt. Valaki mielőbb jöjjön. Frank.

Soós Lajos, Nagyvárad. Fiam! Aggódunk miattatok. Tudassatok az Új Nép-ben magatokról és Jani bácsi-ról. Mi jól vagyunk. Csókol Anyátok.

Hanusz József, Pestszentimre. A csomagot megkaptátok-e? Kellemes husvéti ünnepeket kívánunk, Anna néni-eknek is. Kiefer család.

Kökényesi-család, Zenta. Jól vagyunk, sokszor üdvözlünk benneteket. Gyuró és Bözsi.

Eszteleczky Pál, Óbecse. Kellemes ünnepeket kívánok, leveleimre sürgősen kérek választ. Mindenkit szeretettel üdvözlök. Takács József.

Aladics Antalné, Ujvidék. Jól vagyunk, egyelőre nem jöhettek. Érdeklődjél házajöveteled ügyében. Nincsen hírünk rólad március 11-ike óta, jelentkezzél. Csókolunk üdvözléssel: Aladics-család.

Bene Róza, Kishegyes. Édesanyám jobban van. Én is dolgozom már. Segítségnk senki nincs, mindent egyedül végzek. Operálás szükséges volna. Üzenetet várunk. Szeretettel: Ferrék.

Kracker, Irsa. Értesítést kérek „Új Nép” úján, hogy vagytok, gyerekek hol vannak. Mi mindhárman még jól és együtt vagyunk. Benneteket, Ernáékat csókolunk: Anna.

Dániel Dezső, Zombor. Kellemes husvéti ünnepeket kívánunk Arankáék-kal együtt. Jász-család.

Szenci István, Szabadka. Kellemes husvéti ünnepeket kívánunk. Mi jól vagyunk. Ancika és Misuka. Jász család.

Hammes János, Dunaharaszti. Szerencsésen megérkeztem. Hogy vagytok? Üzenetek az Új Nép-ben. Csókol Zsuzsa.

Sárváriék, Óbecse; Dr. Balaton, Kalocsa. Mindannyian jól megvagyunk, ha lehet, az Új Nép úján adjatok hírt magatokról. Árpády-család.

Losonc Károly, Kanizsa. Mindannyian jól megvagyunk. Határlépcsí engedélyt nem kaptam. Özv. Pechoné, Padej.

Süli András, Szeged. Drága gyermekeink, mi megvagyunk, nagyon aggódunk értetek. Miért nem irtok. Csókolunk szerető Szüleitek.

Csillag Margit, Soroksár. Kedves sógorinók, nagyon aggódunk értetek, várunk üzenetet. Csókolunk mindnyájan: Feri.

Kiss György, Ujvidék. Üdvözljük Jani, Józsi, Márton, Pista. Etelka címe: Szeged, Honvéd-tér 4.

Szuchyéknek, Pestszenterzsébet. Mindannyian egészségesek vagyunk. Adjatok életjelt! Aggódunk értetek. Csókol Mama, Mari, Rudi.

Czoufal Tibor, Budapest. Szerencsésen hazaérkezünk. Minden a legnagyobb rendben. Sokszor csókolunk mindannyian.

Egy partizán bandafőnök naplója

Athén, ápr. 12.

A görög hegyvidéken a partizánok elleni tisztogatási munkák során az egyik faluban megtalálták Mikaidis bandavezér naplóját. A bandafőnök március 8-iki feljegyzése szerint többek között J. falu lakosságát a kommunisták a hótakarta hegyekbe terelték. A nép mezitláb és tongyokba burkoltan volt kénytelen lakhelyét

elhagyni. A nép keservesen panaszkodik, hogy a hóban, fagyban el kell pusztulnia. A hangulat tehát nagyon rossz, mondja továbbá naplójában Mikaidis. Majd így nyilatkozik Mikaidis szerint az elhajtott nép: Szám szerint kevesen vagyunk, a felszerelésünk silány. Biztos a vereségünk. Aki nem csatlakozik a kommunistákhoz onként, azt meggyilkolják.

Két forradalom

57

A városban tegnap este terjedt el a hír: A vörös hadsereg felbomlott.

A balassagyarmati direktórium tagjai nem bírják többé leplezni az idegeiket. Az elvtársak megrenchanják a boltokat és vásárolni akarnak, mindegy, csak áru legyen, csak szabaduljanak a fehérhátú szovjetbankótól. De hiába fenyegetőznek, a kereskedők nem adnak el semmit.

A kirakatok üresek. Csak a közoktatási népbiztosság propaganda-üzlete kínálja a holmiját. Röpiratok, népbiztosok arcképei, vörös csillagok, vörösember-jelvények, Lenin, Marx gipsz-szobrai. Senkinek sem kell.

A város szinte mozdulatlan, mintha belemerevedett volna a várakozásba. Táviróhuzalokon pedig szüntelenül jönnek Budapestről a parancsok: „Minden direktórium maradjon a helyén. Senki se merjen megszökni...”

A nyitott ablak alatt lépések álltak meg. Izgatott gutturális hangok beszélnek.

— Ableiten, — mondotta az egyik sémi hang — le kell vezetni...

Csengettek a kapun. Az alispán jött... Távirat érkezett Budapestről. A Kun-kormány végge!

Mintha valami felkapta volna a szívemet és magasra emelte volna magam fölé.

— Biztos értesülés, — folytatta az alispán. — Tiszta szociális kormány alakul. — És kezét olyan elővigyázó mozdulattal kulcsolta egymásba, mintha figyelne, hogy egyikkel kárt ne tegyen a másikban.

Tiszta szocialista kormány... Nem ezt vártuk! És eszembe jutottak azok a hírek, melyek arról tudtak, hogy az entente bécsi megbízottai nem Bethlen István gróf bécsi komitéjával, nem is a szegedi kormánnyal, nem magyarokkal, de már napok óta Böhm Vilmossal, Kunfi Zsigmonddal és Károlyi emberével: Garami tárgyalnak.

A gondolatomba beleugrott egy

Fehér János, Szabadka. Bözsi miért nem ad életjelt magáról. Gyuriék.

Kedves Gyula és Katókn! Üzeneteket a kis Józsiéval együtt megkaptuk. Itthon mindnyájan jól vagyunk. Tegnap kaptunk hírt a gyerekektől, ők is jól vannak. Sok szerencsét és boldog-ásot házasságtokhoz, sok öletéssel Juliska és Matyi.

Fekete Miklósné, Budapest. Üzenetek az „Új Nép”-ben, hol és hogy vagytok. Lajcsi is. Aggódunk értetek. Mi jól vagyunk. Amsi.

szó: „Ableiten... le kell vezetni.”

A zsidóság képviselői már ott vannak. Tegnap vörös hóhérok visszafakulnak a mérsékelt szocializmusba és már készülnek, hogy egyik kezükből a másikba tegyék át a hatalmat és egy ékinzett, vérig sérteit nemzet haragját levezessék magukról.

A diktátorok jellegzetes, szörnyű arcképcsarnoka átnyargalt a képzeletemen. Láttam őket külön-külön, ahogy remegő szájjal szproznak, osztanak, összeadnak, kivonnak. A világforradalom elmaradt, de valahol másutt is történt hiba a számadásban. Minden tételt felvettek, az, entente fenyegetéseit is, csak azzal nem számoltak, hogy a haldokló Magyarországon van még annyi erő, hogy ziháló mellén összefonja a karját és ősi fegyverével a passzív rezisztenciával belülről ássa alá a bolsevizmust.

Az őrszoba irányából kiabálás hallatszott:

— Ki mondta? Nem tűrjük!... És a vörös örök, a terroristák rohantak a posta épülete felé. Ha a postafőnök mondta, le kell csukni.

A postafőnök válasz helyett felhívta Budapestet. Az egyik hallgatókagylót egy terrorista tartotta... Aztán kifutott a huzalokon a kérdés messze, a főváros felé. Azonnal jött a felelet: „A kormány lemondott, a tanácsrendszernek vége. Budapest örömmámorban uszlik.”

A terroristák elképedve meredtek össze és a postafőnököt nem tartóztatták le. A direktóriumot keresték, mitévők legyenek? De a város házán üresek voltak a vörös hivatalok. Az elvtársak eltűntek. Néhányan hirtelen megbetegedtek. Az alkonyodó uccakon pedig osont a hír, szinte pillanatok alatt bejárta a várost. Benyitott az ajtókon, bezörgetett az ablakokon.

Békesség a földön a jóakartu embereknek...

A ház szűk lett. A kert is. A szomszédból egy hegedű hívott. Sirva kérte a zongorát. Aztán.

Joanovics—Petry családoknak, Budapest. Hogy létetekről értesíteteket várjuk az „Új Nép”-ben. Cecil leköltözését várjuk. Bencze.

Gyólai Pál, Ujpest. Üdvözlünk mindannyian. Jól vagyunk. Üzenetek hogy vagytok. Pali bátyáék is jól vannak. Olajos Ferenc, Mariolana.

Makó István, Budapest. Mi jól vagyunk. Rózsi-ka férje és Vera néni meghalt. Csókol: Pista, Stefi.

Petry János, Cegléd. Mész Jóska meghalt. Csókol: Rózsi.

nem mi akartuk, a dal akarta, kitört belőlük az eltiltott, a halárait' t nagy magyar imádság. Felálltunk mind, a Himnusz pedig emelkedett a nyári éjszakában, fel minden csillagokig.

Lenn a homályban, az ucca tulsó oldalán, nesztelen, sötét alakok bujkáltak. A nyitott ablak kiverődő világosságában pedig levett kalappal szomszédok álltak... ők is imádkoztak.

(Folytatjuk)

Elveszett fehér drótszörű fox-teriere jobb oldalán barnás-fekete, fején barnás foltok. Ki tud róla tudassa Gulyás István fotostudionál.

Mocsaras területek megművelése. A bajor országos gazdasági egyesület eddig 60 ezer hektár mocsaras területet változtatott megművelhetővé. A területen 300 mezőgazdaság nyert elhelyezést és termelt leginkább rozsot, krumplit valamint tenyésztett háziállatot.

NE FELEDKEZZÉL MEG MAGYAR KÖTELESSÉGEDRŐL
Támogasd a DMKSz Szövetkezeteit.

Anyakönyvi hírek. A becskerek-i anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek. Születések: Radu Dusan és Jovanovic Teréz fiu, Bucu Leli és Meics Zorica fiu, Schott Ádám és Virág Márta leány, Herberholz Johann és Friedrich Eliza leány, Kolarov Radojka és Turinszki Julia fiu, Makai Erzsik leány, Milavics Ferzija és Spitzer Gerda fiu, Orcsik István és Bukosa Katalin fiu.

Házasságkötések: Zetting Ede és Vekovez Szonya, Mlats Rudolf és Malasenko Vera, Sörös András és Dugyik Gizella, Lóczi István és Varga Erzsik, Badjul Szredoje és Bugarsics Zágorka, Koller József és Jungheim Helena, Tucsics Szlávkó és Erszki Szmilja, Bischoff Mihael és Cseskó Éva, Kónya Tibor és Eck Annus, Kárársz Dániel és Fröhlich Erzsébet.

Halálozások: Gajin Szteva 64 éves, Paulicsek József 23 napos, Szparioszu Gyorgye 55 éves, Kalocsai István 49 éves, Latusz Antal 78 éves, Kószó Teréz 46 éves, Zsivkov Petár 74 éves, Hibácski Katica 78 éves, Serfőző György 2 éves, Puskás Ilona 78 éves, Mateics Zoranka 20 napos.

Ismeretlen jóakaróm!

Adjon alkalmat személyes találkozára, mert névtelen leveleire nem reagáltak.

368

Megtört anya.

Keresek

egy elegánsan berendezett, száraz

szobát,

lehetőleg fürdőszoba használat-tal jól fizetek 370 Ajánlatokat a „Torontál” szerkesztőségébe kérek.

A szerkesztésért és kiadásért felel

Üzvegy dr. Mara Jenőné
Uri (Herren) ucca 7.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Becskerék (Nagybecskerek)
Sepp Kraft (Zápolya) ucca 3.